

**ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA**

DEL 1o DE ENERO AL 31 DE MARZO 2013

FECHA  
31/03/2013

ACTIVO	2013	2012	DIFERENCIAS (aumento o disminución)	PORCIENTO (aumento o disminución)
<b>CIRCULANTE</b>	<b>3,189,350.10</b>	<b>3,038,070.71</b>	<b>151,279.39</b>	<b>-20.58</b>
1111 EFECTIVO	20,000.00	22,088.00	-2,088.00	0.28
1112 BANCOS / TESORERIA	1,579,326.80	971,315.28	608,011.52	-82.73
1123 DEUDORES DIVERSOS POR COBRAR A CORTO PLAZO	998,805.50	2,044,382.43	-1,045,576.93	142.27
1151 ALMACEN DE MATERIALES Y SUMINISTROS DE CONSUMO	591,217.80	0.00	591,217.80	-80.44
1131 ANT. A PROVEED POR ADQ. BIENES Y PREST. SERV. A CORTO PLAZO	0.00	285.00	-285.00	0.04
<b>FIJO</b>	<b>2,930,100.30</b>	<b>3,816,327.63</b>	<b>-886,227.33</b>	<b>120.58</b>
1241 MOBILIARIO Y EQUIPO DE ADMINISTRACION	11,332,947.97	11,332,947.97	0.00	0.00
1263 DEP. ACUMULADA DE MOBILIARIO Y EQUIPO DE ADMINISTRACION	0.00	0.00	0.00	0.00
1244 EQUIPO DE TRANSPORTE	1,670,107.84	1,670,107.84	0.00	0.00
1264 DEPRECIACION ACUMULADA DE EQUIPO DE TRANSPORTE	0.00	0.00	0.00	0.00
1246 MAQUINARIA, OTROS EQUIPOS Y HERRAMIENTAS	2,299,924.44	2,299,924.44	0.00	0.00
1263 DEPRECIACION ACUMULADA DE BIENES	-12,372,879.95	-11,486,652.62	-886,227.33	120.58
<b>SUMA DE ACTIVOS:</b>	<b>6,119,450.40</b>	<b>6,854,398.34</b>	<b>-734,947.94</b>	<b>100.00</b>
<b>PASIVO</b>				
<b>CIRCULANTE</b>	<b>3,040,059.48</b>	<b>3,038,070.71</b>	<b>1,988.77</b>	<b>-0.27</b>
2111 SERVICIOS PERSONALES POR PAGAR A CORTO PLAZO	-0.05	0.00	-0.05	0.00
2112 PROVEEDORES POR PAGAR A CORTO PLAZO	-0.01	-0.07	0.06	0.00
2117 RETENCIONES Y CONTRIBUCIONES POR PAGAR A CORTO PLAZO	601,635.34	54,354.26	547,281.08	-74.47
2119 ACREEDORES DIVERSOS	2,438,424.20	2,983,716.52	-545,292.32	74.19
<b>PATRIMONIO</b>	<b>3,079,390.92</b>	<b>3,816,327.63</b>	<b>-736,936.71</b>	<b>100.27</b>
3111 HACIENDA PUBLICA / PATRIMONIO CONTRIBUIDO	15,257,572.88	15,257,572.88	0.00	0.00
3221 HACIENDA PUBLICA / RESULTADO DE EJERCICIOS ANTERIORES	-12,000,557.42	-11,612,465.06	-388,092.36	52.81
3231 HACIENDA PUBLICA / REVALUOS	416,047.35	416,047.35	0.00	0.00
3210 RESULTADO DEL EJERCICIO	-593,671.89	-244,827.54	-348,844.35	47.47
	0.00	0.00	0.00	0.00
	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>SUMA DE PASIVO Y PATRIMONIO:</b>	<b>6,119,450.40</b>	<b>6,854,398.34</b>	<b>-734,947.94</b>	<b>100.00</b>

**CUENTAS DE ORDEN**

8211 PRESUPUESTO DE EGRESOS APROBADO	-111,560,670.00
8221 PRESUPUESTO DE EGRESOS POR EJERCER	90,175,996.66
8231 MODIFICACIONES AL PRESUPUESTO DE EGRESOS APROBADO	294,959.00
8241 PRESUPUESTO DE EGRESOS COMPROMETIDO	5,659,658.36
8251 PRESUPUESTO DE EGRESOS DEVENGADO	2,979,822.53
8261 PRESUPUESTO DE EGRESOS EJERCIDO	266,373.67
8271 PRESUPUESTO DE EGRESOS PAGADO	12,185,486.78
8311 LEY DE INGRESOS ESTIMADA	111,560,670.00
8321 LEY DE INGRESOS POR EJECUTAR	-96,807,899.42
8331 MODIFICACIONES A LA LEY DE INGRESOS	-294,959.00
8341 LEY DE INGRESOS DEVENGADA	-441,927.18
8351 LEY DE INGRESOS RECAUDADA	-14,017,511.40
<b>TOTAL DE CUENTAS DE ORDEN</b>	<b>0.00</b>

SUBDIRECTOR DE  
RECURSOS FINANCIEROS

C. P. ADELA MORA HERNANDEZ

DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN  
Y FINANZAS

LIC. MAURO RIVERA HERNANDEZ

DIRECTOR GENERAL

MTRO. JAVIER LÓPEZ SÁNCHEZ

Deudores Diversos: Por lo que se refiere al acumulado de esta cuenta de balance, con corte al 31 de marzo de 2013, incluye los movimientos que corresponden al otorgamiento de viáticos (\$158,681.82), al personal del Instituto para el desarrollo de comisiones oficiales, en cumplimiento a los programas previamente establecidos, otros conceptos, combustibles casetas, pasajes (\$76,211.08) y la parte más significativa en cuanto a monto, es lo referente a los apoyos (\$763,912.60), que se otorgan para cubrir los traslados de intérpretes o traductores y otros, que participan en el desarrollo de los eventos, y la persona coordinadora de dichos eventos figura como deudor, porque es quien recibe los recursos para a su vez entregarlos a los participantes.

Es importante señalar que la documentación comprobatoria que ingresó a la Dirección de Administración y Finanzas, posterior al día 22 del mes, se contabiliza hasta el siguiente mes, debido al cierre del sistema SIAFF.



INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS  
DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS  
SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS FINANCIEROS

HOJA

DE

2 / 4

FECHA

31/03/2013

## ESTADO DE RESULTADOS

AL 31 DE MARZO DE 2013

INGRESOS	2013	2012	DIFERENCIAS (aumento o disminución)	DIFERENCIAS (aumento o disminución)
INGRESOS PROPIOS	0.00	0.00	0.00	0.00%
INGRESOS FEDERALES	14,017,511.40	6,757,372.10	7,260,139.30	107.44%
4210 SERVICIOS PERSONALES	9,076,825.05	6,125,203.78	2,951,621.27	48.19%
4220 MATERIALES Y SUMINISTROS	76,961.63	0.00	76,961.63	0.00%
4230 SERVICIOS GENERALES	3,087,724.72	332,168.32	2,755,556.40	829.57%
4310 TRANS., ASIG., SUBS., Y OTRAS AYUDAS	1,776,000.00	300,000.00	1,476,000.00	492.00%
MENOS				
GASTOS DE OPERACIÓN DE PROGRAMAS	12,683,438.58	6,457,372.10	6,226,066.48	96.42%
5110 SERVICIOS PERSONALES	9,518,752.23	6,125,203.78	3,393,548.45	55.40%
5120 MATERIALES Y SUMINISTROS	76,961.63	0.00	76,961.63	0.00%
5130 SERVICIOS GENERALES	3,087,724.72	332,168.32	2,755,556.40	829.57%
UTILIDAD Ó PÉRDIDA EN OPERACIÓN	1,334,072.82	300,000.00	1,034,072.82	344.69%
MENOS				
SUBSIDIOS Y TRANSFERENCIAS	1,776,000.00	300,000.00	1,476,000.00	492.00%
5240 TRANS., ASIG., SUBS., Y OTRAS AYUDAS	1,776,000.00	300,000.00	1,476,000.00	492.00%
MENOS				
5515 OTROS GASTOS	151,744.71	0.00	151,744.71	0.00%
RESULTADO DEL EJERCICIO	-593,671.89	0.00	-593,671.89	0.00%

SUBDIRECTOR DE  
RECURSOS FINANCIEROS

C. P. ADELA MORA HERNÁNDEZ

DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN  
Y FINANZAS

LIC. MAURO RIVERA HERNÁNDEZ

DIRECTOR GENERAL

MTRO. JAVIER LÓPEZ SÁNCHEZ



INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS  
DIRECCIÓN DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS  
SUBDIRECCIÓN DE RECURSOS FINANCIEROS

HOJA

DE

3 / 4

## ORIGEN Y APLICACIÓN DE RECURSOS MENSUAL

AL 31 DE MARZO DE 2013

FECHA

31/03/2013

CONCEPTO	ACUMULADO AL MES		VARIACION	%
	ACTUAL	ANTERIOR		

## ORIGEN DE RECURSOS

## DISMINUCIÓN DE ACTIVO

1111 EFECTIVO	20,000.00	22,088.00	2,088.00	0.08
1112 BANCOS / TESORERIA			0.00	0.00
1123 DEUDORES DIVERSOS POR COBRAR A CORTO PLAZO	998,805.50	2,044,382.43	1,045,576.93	42.14
1131 ANT PROVEED ADQ BIENES Y PREST. SERV A CORTO PLAZO	0.00	285.00	285.00	0.01
1241 MOBILIARIO Y EQUIPO DE ADMINISTRACION			0.00	0.00
1263 DEP. ACUM. DE MOBILIARIO Y EQUIPO DE ADMINISTRACION	-12,372,879.95	-11,486,652.62	886,227.33	35.71

## AUMENTO DE PASIVO

2111 SERVICIOS PERSONALES POR PAGAR A CORTO PLAZO	-0.01	-0.07	0.06	0.00
2117 RET. Y CONTRIBUCIONES POR PAGAR A CORTO PLAZO	601,635.34	54,354.26	547,281.08	22.05
2117 RET. Y CONTRIBUCIONES POR PAGAR A CORTO PLAZO			0.00	0.00
3111 HACIENDA PUBLICA / PATRIMONIO CONTRIBUIDO			0.00	0.00
3221 HACIENDA PUBLICA/ RESULTADO DE EJERCICIOS ANT.			0.00	0.00
3231 HACIENDA PUBLICA/ REVALÚOS			0.00	0.00
3210 RESULTADO DEL EJERCICIO			0.00	0.00

## SUMAS

-10,752,439.12	-9,365,543.00	2,481,458.40	100.00
----------------	---------------	--------------	--------

SUBDIRECTOR DE  
RECURSOS FINANCIEROS

C. P. ADELA MORA HERNÁNDEZ

DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN  
Y FINANZAS

LIC. MAURO RIVERA HERNÁNDEZ

DIRECTOR GENERAL

MTRO. JAVIER LÓPEZ SÁNCHEZ

**ORIGEN Y APLICACIÓN DE RECURSOS MENSUAL**AL 31 DE MARZO DE 2013

CONCEPTO	ACUMULADO AL MES		VARIACION	%
	ACTUAL	ANTERIOR		
<b>APLICACIÓN DE RECURSOS</b>				
<b>AUMENTO DE ACTIVO</b>				
1111 EFECTIVO			0.00	0.00
1112 BANCOS / TESORERIA	1,579,326.80	971,315.28	608,011.52	24.50
1123 DEUDORES DIVERSOS POR COBRAR A CORTO PLAZO			0.00	0.00
1151 ALMACEN DE MAT. Y SUMINISTROS DE CONSUMO	591,217.80	0.00	591,217.80	23.83
1131 ANT. A PROV. POR ADQ. BIENES Y PREST. SERV. A CORTO P			0.00	0.00
<b>DISMINUCION DEL PASIVO</b>				
2111 SERVICIOS PERSONALES POR PAGAR A CORTO PLAZO	-0.05	0.00	0.05	0.00
2117 RET. Y CONTRIBUCIONES POR PAGAR A CORTO PLAZO			0.00	0.00
2119 ACREEDORES DIVERSOS	2,438,424.20	2,983,716.52	545,292.32	21.97
3111 HACIENDA PÚBLICA / PATRIMONIO CONTRIBUIDO			0.00	0.00
3221 HACIENDA PÚBLICA/RESULTADOS DE EJERCICIOS ANT.	-12,000,557.42	-11,612,465.06	388,092.36	15.64
3231 HACIENDA PÚBLICA/ REVALÚOS			0.00	0.00
3210 RESULTADO DEL EJERCICIO	-593,671.89	-244,827.54	348,844.35	14.06
<b>SUMAS</b>	<b>-7,985,260.56</b>	<b>-7,902,260.80</b>	<b>2,481,458.40</b>	<b>100.00</b>

SUBDIRECTOR DE  
RECURSOS FINANCIEROS

C. P. ADELA MORA HERNÁNDEZ

DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN  
Y FINANZAS

LIC. MAURO RIVERA HERNÁNDEZ

DIRECTOR GENERAL

MTRO. JAVIER LÓPEZ SÁNCHEZ

**Instituto Nacional de Lenguas Indígenas****Órgano Descentralizado de la SEP****Notas a los Estados Financieros al 31 de marzo de 2013**

(Cifras monetarias en pesos)

**I CONSTITUCIÓN**

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), es constituido como un Organismo Descentralizado de la Administración Pública Federal, de servicio público y social, con personalidad jurídica y patrimonio propios, sectorizado en la Secretaría de Educación Pública, de conformidad con el Capítulo IV de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, de conformidad con el Decreto publicado en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo de 2003, y con la reforma efectuada a la fracción IV, del Artículo 7º de la Ley General de Educación, teniendo como objetivo promover el fortalecimiento, conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la nación, asesorando a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia.

**II ACTIVIDADES**

Para cumplir con el objeto descrito anteriormente el INALI tiene las características y atribuciones que se describen a continuación:

- a. Diseñar estrategias para el desarrollo de las lenguas indígenas nacionales en coordinación con los tres órdenes de gobierno y los pueblos y comunidades indígenas
- b. Promover programas, proyectos y acciones para vigorizar el conocimiento de las culturas y lenguas indígenas nacionales.
- c. Ampliar el ámbito social del uso de las lenguas indígenas nacionales y promover el acceso a su conocimiento; estimular la preservación, conocimiento y aprecio de las lenguas indígenas en los espacios públicos y los medios de comunicación.
- d. Establecer la normatividad y formular programas para certificar y acreditar a técnicos y profesionales bilingües. Impulsar la formación de especialista en la materia, que asimismo sean conocedores de la cultura de que se trate, vinculando sus actividades y programas de licenciatura y postgrado, así como a diplomados y cursos de especialización, actualización y capacitación.
- e. Formular y realizar proyectos de desarrollo lingüístico, literario y educativo.
- f. Elaborar y promover la producción de gramática, la estandarización de escrituras y la promoción de la lectoescritura en lenguas indígenas nacionales.
- g. Realizar y promover investigación básica y aplicada para mayor conocimiento de las lenguas indígenas nacionales y promover su difusión.
- h. Realizar investigaciones para conocer la diversidad de las lenguas indígenas nacionales y apoyar al Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática a diseñar la metodología para la realización del censo sociolingüístico para conocer el número y distribución de sus hablantes.
- i. Actuar como órgano de consulta y asesoría de las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal. Así como de las instancias de los Poderes Legislativo y Judicial, de los gobiernos

de los estados y de los municipio, y de las instituciones y organizaciones sociales y privadas en la materia.

- j. Informar sobre la aplicación de lo que dispone la Constitución, los tratados internacionales ratificados por México y esta Ley, en materia de lenguas indígenas, y expedir a los tres órdenes de gobierno las recomendaciones y medidas pertinentes para garantizar su preservación y desarrollo.
- k. Promover y apoyar la creación y funcionamiento de institutos en los estados y municipios, conforme a las leyes aplicables de las entidades federativas, según la presencia de las lenguas indígenas nacionales en los territorios respectivos.
- l. Celebrar convenios, con apego a la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, con personas físicas o morales y con los organismos públicos y privados, nacionales, internacionales o extranjeros, con apego a las actividades propias del Instituto y a la normatividad aplicable.

### III. EXPLICACIÓN DE ALGUNAS PARTIDAS DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

#### III.1 CUENTAS DE BALANCE

**1.- Efectivo.-** Representa los recursos disponibles en las cuentas bancarias, manejadas mancomunadamente, en la que se depositan los recursos recibidos por el Gobierno Federal para el pago de compromisos contraídos, derivados de la adquisición de materiales y servicios utilizados por el INALI en cumplimiento de los objetivos y metas institucionales.

Las cuentas se integran de la siguiente manera:

BANCOS	2013	2012
Banco Mercantil del Norte, S.A. (00173682920)	1,458,101.61	787,151.68
Banco Mercantil del Norte, S.A. (800645207996)	91,149.08	164,080.31
BBV Bancomer, S.A. (00156750354)	30,076.11	20,083.29
<b>Total</b>	<b>1,579,326.80</b>	<b>971,315.28</b>

**2.- Deudores diversos.-** Por lo que se refiere al acumulado de esta cuenta de balance, con corte al 31 de marzo de 2013, incluye los movimientos que corresponden al otorgamiento de viáticos al personal del Instituto para el desarrollo de comisiones oficiales, en cumplimiento a los programas previamente establecidos, y otra parte más significativa en cuanto a monto, es lo referente a los apoyos que se otorgan para cubrir los traslados de intérpretes o traductores, y otros, que participan en el desarrollo de los eventos, y la persona coordinadora de cada evento es la que figura como deudor, porque es quien recibe los recursos para a la vez entregarlos a los participantes.

De la misma manera, es importante comentar que para el mes de marzo la documentación comprobatoria que se entregó y recibió en la Dirección de Administración, no se descargó del saldo de la partida, debido al tiempo que se lleva la glosa de los documentos, y al cierre del sistema SIAFF a partir del día 22 y hasta el día último, lapso en el cual el sistema no permite descargar las comprobaciones.

Se integra como sigue:

DEUDORES	2013	2012
<b>Total</b>	<b>998,805.50</b>	<b>2'044,382.43</b>

**3.- Mobiliario y equipo .-** En esta cuenta se registran los bienes adquiridos por el INALI con el presupuesto autorizado en el gasto de Inversión, contabilizándose a costo de adquisición y sujeta a depreciación de acuerdo a la Ley del Impuesto sobre la Renta.

Se integran como sigue:

<b>MOBILIARIO Y EQUIPO</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Mobiliario y equipo de oficina	11'332,947.97	11'332,947.97
Equipo de transporte	1'670,107.84	1'670,107.84
Maquinaria, otros equipos y herramientas	2'299,924.44	2'299,924.44
<b>Total</b>	<b>15'302,980.25</b>	<b>15'302,980.25</b>

**4.- Acreedores diversos.-** Representa los montos pendientes que tiene el INALI a favor de varias personas por conceptos diferentes a la adquisición de bienes y servicios. En esta cuenta se reflejan recursos que ingresan al INALI para la provisión y pago de la nómina además de la carga de impuestos y cuotas de seguridad social, los intereses que generan las cuentas bancarias pendientes de enterar a Tesofe los cuales se realizan a mes vencido; así como adeudos por gastos devengados del personal que realiza comisiones.

Se integran como sigue:

<b>ACREEDORES</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
<b>Total</b>	<b>2,438,424.20</b>	<b>2'983,716.52</b>

**5.- Retenciones a favor de terceros.-** Representa los recursos que el INALI está obligado a enterar a favor de terceros, por conceptos de impuestos y derechos por concepto de la prestación de servicios subordinados y cuotas de seguridad social, del personal que labora en el Instituto.

Se integran como sigue:

<b>RETENCIÓN</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Impuestos y cuotas por pagar	601,635.34	54,354.26

**6.- Patrimonio Institucional.-**

Se integran como sigue:

<b>PATRIMONIO</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
Patrimonio Institucional	15'257,572.88	15'257,572.88
Resultado de ejercicios anteriores	-12'000,557.42	-11'612,465.06
Resultado del ejercicio	-593,671.89	-244,827.54
Superávit por revaluación	416,047.35	416,047.35
<b>Total</b>	<b>3'079,390.92</b>	<b>3'816,327.63</b>

### III.2 CUENTAS DE ORDEN

En este rubro se controla el Ejercicio del Presupuesto de Egresos Autorizado al Instituto y se integra como sigue:

DESCRIPCIÓN	IMPORTE
Ley de ingresos Estimada	111'560,670.00
Ley de Ingresos por Ejecutar	-96'807,899.42
Modificaciones a la Ley de Ingreso	-294,959.00
Ley de Ingresos Devengada	-441,927.18
Presupuesto Ingresos Recaudada	-14'017,511.40
Presupuesto Egresos Aprobado	-111'560,670.00
Presupuesto Egresos por Ejercer	90'175,996.66
Modificaciones al Presupuesto de Egresos Aprobado	294,959.00
Presupuesto Egresos Comprometido	5'659,658.36
Presupuesto de Egresos Devengado	2'979,822.53
Presupuesto Egresos Ejercido	266,373.67
Presupuesto Egresos Pagado	12'185,486.78
<b>Total</b>	<b>0.00</b>

**SUBDIRECTOR DE RECURSOS  
FINANCIEROS**

  
C. P. ADELA MORA HERNÁNDEZ

**DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN  
Y FINANZAS**

  
LIC. MAURO RIVERA HERNÁNDEZ